

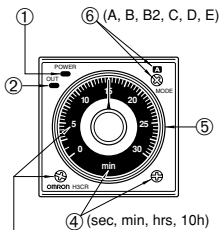
Thank you for purchasing this OMRON product. This manual primarily describes precautions required in installing and wiring the timer.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez, s'il vous plaît, lire attentivement ce manuel pour vous familiariser avec le produit.

OMRON Corporation 1P

0696882-6C



UK/USA Nomenclature

- Power indicator
Output indicator
Rated time selector
Time unit selector
Setting dial (setting time value)
Operation mode selector

Note: If pointer is turned counterclockwise until overranged, instantaneous output will be issued.

D Bezeichnungen der Teile

- Spannungsversorgungsanzeige
Ausgangsanzeige
Zeitbereichsschalter
Zeitbereichswahlschalter
Einstellscheibe (eingestellte Zeitdauer)
Betriebsartwahlschalter

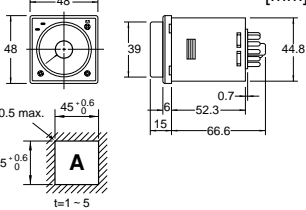
Hinweis: Sofortausgang (Sofortbetrieb) kann durch Drehung der Einstellscheibe auf 0 eingestellt werden.

F Nomenclature

- Voyant d'alimentation en courant
Voyant de puissance de sortie
Sélecteur de temps nominal
Sélecteur de temps
Cadran de réglage (réglage du temps)
Sélecteur du mode de fonctionnement

Remarque: Une sortie instantanée est possible en plaçant le cadran sur le réglage 0 (mode sortie instantanée).

UK/USA Dimensions



D Abmessungen

F Dimensions

A - Panel cutout dimensions

Applicable socket
Model P2CF-11
Front connection socket

Model P3GA-11
Back connection socket

A - Frontplattenausschnitt

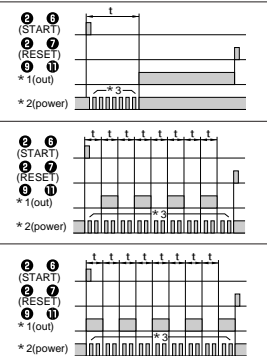
Verwendbare Sockel
P2CF-11
Frontseitige Klemmen

P3GA-11
Rückseitige Klemmen

A - Découpe du panneau

Socle
Modèle P2CF-11
Socle à connexion avant

Modèle P3GA-11
Socle à connexion arrière



UK/USA Timing charts

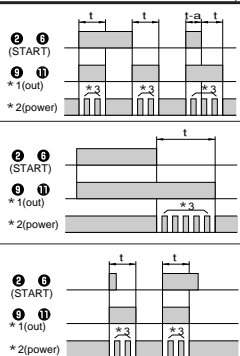
D Zeitablauf

F Tableaux de minutage

Mode A. Signal ON delay operation
\* 1: Output indicator
\* 2: (power) indicator
\* 3: flicker

Modus A. Zeitverzögerter Betrieb des EIN-Signals
\* 1: Ausgangsanszeige
\* 2: Netzanzeige
\* 3: blinkend

Mode A. Signal ON, deñclenchement retardé
\* 1: Voyant de sortie
\* 2: Voyant d'alimentation
\* 3: clignotant



UK/USA Timing charts

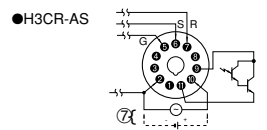
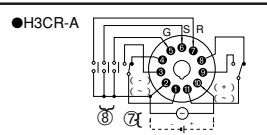
D Zeitablauf

F Tableaux de minutage

Mode C. Signal ON-OFF delay operation
\* 1: Output indicator
\* 2: (power) indicator
\* 3: flicker

Modus C. Zeitverzögerter Betrieb des EIN/AUS-Signals
\* 1: Ausgangsanszeige
\* 2: Netzanzeige
\* 3: blinkend

Mode C. Signal ON/OFF deñclenchement retardé
\* 1: Voyant de sortie
\* 2: Voyant d'alimentation
\* 3: clignotant



UK/USA Connections

D Anschlußanordnung

F Brochage

G: Gate input
Temporarily stops timing operation.
Open terminal 5 when not used.

S: Start input (Always connect)
Short-circuit terminal 6 with power-on start and power reset operation.

R: Reset input
External reset input.
Open terminal 7 when not used.

G: Toreingang (Sockelklemme 5)
Hält den Zeitablauf an. Wird diese Funktion nicht benötigt, braucht der Toreingang nicht angeschlossen werden.

S: Starteingang (Sockelklemme 6)
Bei der Funktion Spannungstart / Spannungstopp muß der Starteingang angeschlossen sein.

R: Rücksetzeingang (Sockelklemme 7)
Wird diese Funktion nicht benötigt, braucht der externe Rücksetzeingang nicht angeschlossen werden.

G: Entrée porte
Pour arrêter la temporisation. Ouvrez la borne 5 lorsqu'elle n'est pas utilisée.

UK/USA Precautions for Safe Use

D Sicherheitsmaßnahmen

F Précaution d'usage pour la sécurité

Please comply strictly with the following instructions which are intended to ensure safe operation of the controller.
(1) For correct use, do not subject the timer to the following conditions:
- Dramatic temperature fluctuations
- High humidity or where condensation may occur
- Severe vibration and shock
- Corrosive gas or dusty environments
- Where there is danger of splashing of water, oil or any chemicals
- Where explosive or flammable gases may be present

Bitte folgen Sie genau den folgenden Hinweisen. Die gewährleisten eine sichere Funktion des Zeitrelais.
(1) Setzen Sie das Zeitrelais nicht unter den folgenden Bedingungen ein:
- Erhebliche Temperaturschwankungen
- Hohe Luftfeuchtigkeit oder wenn Kondensation entstehen könnte
- Vermeiden Sie starke Vibration oder Schock
- Korrosives Gas oder staubige Umgebung
- Bei plötzlicher Wasser, Öl oder irgendeiner Chemikalien
- Wenn in der Umgebung explosive oder entzündbare Gase sind

Veillez suivre précisément les instructions suivantes afin d'utiliser correctement la minuterie.
(1) Pour une bonne utilisation de la minuterie, veuillez éviter les conditions suivantes:
- Les fortes variations de température
- Les zones à forte humidité où de la condensation pourrait se former
- Les chocs et les vibrations trop importantes
- Les environnements poussiéreux ou contenant des gaz corrosifs
- Les endroits où il y a des risques d'accidents d'eau, d'huile ou autres produits chimiques
- Les ambiances explosives ou avec des gaz fortement inflammables.

UK/USA Suitability for Use

D Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

F Conditions d'utilisation

OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application or use of the product.

OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produkts gelten.

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit.

UK/USA Contact address

D Kontakt Adresse

F Adresse du contact

OMRON ELECTRONICS LLC
UNITED KINGDOM
OMRON ELECTRONICS LTD.
OMRON CANADA INC.

EUROPEAN H.Q.
OMRON EUROPE B.V.
Phone: 31-23-5681300
GERMANY
OMRON ELECTRONICS G.m.b.H.
Phone: 49-2173-6800-0

EUROPEAN H.Q.
OMRON EUROPE B.V.
Phone: 31-23-5681300
FRANCE
OMRON ELECTRONICS S.a.s
Phone: 33-1-5663-7000

OMRON

形 H3CR-A
ソリッドステート・タイマ

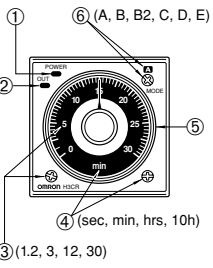
取扱説明書
Manuale d'istruzioni
Manual de instrucciones

オムロン製品をお買い上げいただきありがとうございます。
この製品を安全に正しく使用していただくために、お買いになる前にこの取扱説明書をお読みになり、十分にご理解してください。

Prima di utilizzare il temporizzatore, leggete questo manuale per acquisire una sufficiente conoscenza del prodotto.

Antes de operar el producto, por favor, lea este manual atentamente para adquirir los conocimientos suficientes sobre él.

オムロン株式会社 OMRON Corporation



J 各部の名称

動作 / 通電表示
出力表示
目盛数字切替
時間単位切替
セットダイヤル
(時間値を設定)
動作モード切替

注: セットダイヤルを0方向に回しきると瞬時出力が出ます。

I Descrizione pannello frontale

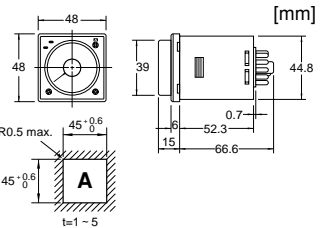
Spia alimentazione
Spia uscita
Selettore fondo scala
Selettore unità di tempo
Quadrante d'impostazione tempi
Selettore mode di funzionamento

Nota: Impostando il tempo a "0" (manopola di impostazione in posizione "0") si ottiene l'uscita istantanea.

E Nomenclatura

Indicador de alimentación
Indicador de salida
Selector de tiempo nominal
(1,2,3,12,30)
Selector de unidad de tiempo
(sec,min,hrs,10h)
Dial de ajuste
(ajuste del intervalo de tiempo)
Selector de modo de operación

Nota: Se puede producir una salida instantánea, girando el dial de ajuste al 0 (modo de salida instantánea)



J 外形寸法

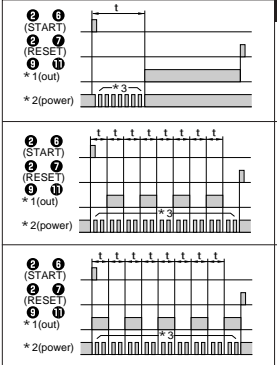
A - パネルカット寸法
( t = パネル厚)
適用接続ソケット
形 P2CF-11
- 前面接続ソケット
形 P3GA-11
- 裏面接続ソケット

I Dimensioni

A - Foratura del pannello
Zoccoli
Modello P2CF-11
Zoccolo per montaggio retroquadro
Modello P3GA-11
Zoccolo per montaggio frontequadro

E Dimensiones

A - Dimensiones del corte en el panel
Zócalo aplicable
Modelo P2CF-11
Zócalo de conexión frontal
Modelo P3GA-11
Zócalo de conexión posterior



J 動作チャート

A. オンディレイ動作
B. フリッカ動作 (オフスタート)
B2. フリッカ動作 (オンスタート)

I Grafico di funzionamento

Modo A. Ritardo all'eccitazione del segnale di comando
Modo B. Ritardo ad intermittenza, inizio OFF
Modo B2. Ritardo ad intermittenza, inizio ON

E Diagrama de tiempo

Modo A. Operación de retardo a la conexión
Modo B. Salida intermitente (Arranque/Reposición)
Modo B2. Salida intermitente (con señal de arranque (start))

J 動作チャート

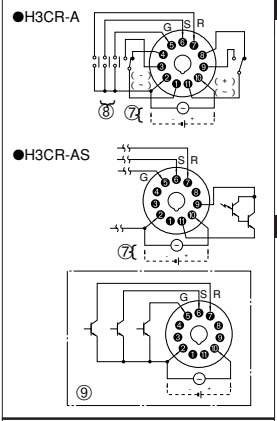
C. 信号オン・オフディレイ動作
D. 信号オフディレイ動作
E. インターバル動作

I Grafico di funzionamento

Modo C. Ritardo alla eccitazione e disconnessione del segnale di comando
Modo D. Ritardo alla disconnessione del segnale di comando
Modo E. Ritardo passante all'eccitazione

E Diagrama de tiempo

Modo C. Retardo a la conexión / desconexión
Modo D. Retardo a la desconexión
Modo E. Operación en intervalo



J 接続図

G: ゲート入力
S: スタート入力
R: リセット入力

I Disposizione terminali

G: Segnale di blocco
S: Segnale di comando
R: Segnale di riassetto

E Disposición de terminales

G: Entrada de puerta (Gate)
S: Entrada start
R: Entrada reset

J 安全上の要点

以下に示す項目は、安全を確保するために必ず守ってください。
(1) 下記の環境では使用しないでください。

I Precauzioni per l'utilizzo in condizioni di sicurezza

Si seguano attentamente le istruzioni che seguono in quanto sono studiate per utilizzare il prodotto in condizioni di sicurezza.

E Precauciones para uso seguro

Por favor, cumplir estrictamente las siguientes condiciones que intentan garantizar la fiabilidad de funcionamiento del temporizador.

J 使用上の注意

(1) 配線について
(2) 清掃について
(3) タイマ動作中に時間単位、目盛数字、動作機能を切り換えることは、誤動作の原因となります。

I Precauzioni nell'uso del prodotto

(1) Collegamento dell'alimentazione.
(2) Alimentazione.
(3) Collegamento degli ingressi/uscite.

E Precauciones de empleo

(1) Conectar un relé u otra carga adecuada a través de los puntos de alimentación de entrada.

オムロン株式会社 営業統括本部
東京駅前川田ビル1111-1111

中国
欧姆龍 (中国) 有限公司
香港
欧姆龍 (中国) 有限公司

大韓民国
Contron Corporation
EUROPEAN H.O.
OMRON EUROPE B.V.

台湾
欧姆龍 (中国) 有限公司
OMRON ASIA-PACIFIC PTE.LTD.

EUROPEAN H.O.
OMRON EUROPE B.V.
AUSTRALIA
OMRON ELECTRONICS PTY.LTD.

EUROPEAN H.O.
OMRON EUROPE B.V.
SPAIN
OMRON ELECTRONICS S.A.

EUROPEAN H.O.
OMRON EUROPE B.V.
OMRON ELECTRONICS S.A.

EUROPEAN H.O.
OMRON EUROPE B.V.
OMRON ELECTRONICS S.A.

EUROPEAN H.O.
OMRON EUROPE B.V.
OMRON ELECTRONICS S.A.